



FIȘA DISCIPLINEI

Limba japoneză (Funcții interpropoziționale)

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura japoneză A/ Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Limba japoneză (Funcții interpropoziționale) (în limba română și japoneză)				Codul disciplinei	LL03121	
2.2. Titularul activităților de curs			Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea					
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic			Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea/Drd. Ioana Ruxandra Toșu					
2.4. Anul de studiu	II	2.5. Semestrul	3	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar / curs practic	3
3.4. Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5. curs	28	3.6 seminar / curs practic	42
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					35
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					35
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					35
Tutoriat (consiliere profesională)					11
Examinări					6
Alte activități: consultații					4
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					126
3.8. Total ore pe semestru					196
3.9. Numărul de credite					8

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Promovarea examenului la disciplina Limba japoneză (Funcții intrapropoziționale)
4.2. de competențe	Cunoștințe de lingvistică japoneză (nivel preintermediar)

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	Sală de seminar

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale/esențiale	<ul style="list-style-type: none">• C1 Studiază învățarea limbilor. (limba japoneză)• C2 Traduce dintr-o limbă străină. (limba japoneză)• C4 Aplică reguli de gramatică și de ortografie.• C5 Utilizează dicționare.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none">• CT1 Dă dovadă de inițiativă.• CT2 Acceptă critici și orientări.• CT3 Își asumă responsabilitatea.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none">• Aprofundarea studiului gramaticii limbii japoneze la nivel lexical, morfologic și sintactic.• Introducerea registrelor stilistice ale limbii japoneze (politicos, colocvial, scris, oral, masculin, feminin).
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none">• Aprofundarea studiului gramaticii limbii japoneze la nivel lexical, morfologic și sintactic (nivel pre-intermediar).• Dobândirea unui vocabular și structuri gramaticale suficiente pentru un nivel de conversație uzuală.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs introductiv	Expunere; Curs interactiv	
Cauză, raționament Vizionare DVD: 今のことを話す	Expunere; Curs interactiv	
Obținerea formei de potențial a verbului	Expunere; Curs interactiv	



Completiva circumstanțială de timp	Expunere; Curs interactiv	
Aplicații ale formei verbale în –te (continuare) Vizionare DVD: きょかをもらう	Expunere; Curs interactiv	
V te shimau	Expunere; Curs interactiv	
Structuri gramaticale - expresii ale stării (rezultat al unei acțiuni intenționate)	Expunere; Curs interactiv	
Verb: forma de volitiv; întrebunițări. Intenția. Planificarea.	Expunere; Curs interactiv	
Presupoziția. Inferența vorbitorului. Vizionare DVD: じゅんばんを言う	Expunere; Curs interactiv	
Verbul japonez: Forme imperative și prohibitive	Expunere; Curs interactiv	
Temporala cu ato de. Complementul / Completiva circumstanțială de mod	Expunere; Curs interactiv	
Verbul japonez: forma de condițional (construcție și uz). Condiționala Vizionare DVD: 友達と話す	Expunere; Curs interactiv	
Despre yō ni. Comportament. Regim de întrebunițare	Expunere; Curs interactiv	
Verbul: diateza pasivă	Expunere; Curs interactiv	
<p>Bibliografie Minna no nihongo. Shokyū II honsatsu, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. Minna no nihongo II. Translation & Grammatical Notes, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. Minna no nihongo. Shokyū II – CD 4 mai, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. Minna no nihongo II. Shokyū de yomeru topikku 25, Tokyo: Suriē nettowāku, 2000. Minna no nihongo II. Kaite oboeru bunkei renshūchō, Tokyo: Suriē nettowāku, 2000. Minna no nihongo II. Chōkai tasuku, Tokyo: Suriē nettowāku, 2013. DVD de manabu nihongo. Erin ga chōsen. Nihongo dekimasu, vol.2, Tokyo: The Japan Foundation, 2007. Japanese for Today, Tokyo: Gakken, 1995. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, A Dictionary of Basic Japanese Grammar, Tokyo: The Japan Times, 1998. Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns, Tokyo: Aruku, 2003. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, A Dictionary of Advanced Japanese Grammar, 2016. Essential Japanese : Speak Japanese With Confidence (Japanese Phrasebook & Dictionary), Periplus Editors, 2013. Samuel E. Martin, Tuttle Compact Japanese Dictionary, 2nd Edition: Japanese-English English-Japanese, Tuttle Publishing, 2013.</p>		



8.2 Seminar / curs practic	Metode de predare	Observații
Prezentarea disciplinei, a obiectivelor, programarea și organizarea activităților, prezentarea modalității de evaluare finală	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu structura „n desu”. <i>Doko ni gomi o dashitara ii desu ka?</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Verb – forma de potențial. Exerciții aplicative. <i>Nan demo tsukururun desu ne.</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu structura V(1) <i>nagara</i> V(2) + <i>Vte imasu</i> . <i>Ocha demo nominagara...</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu structurile <i>Vte shimau</i> (exprimarea regretului, finalizarea unei acțiuni, intenția de a finaliza o acțiune) <i>Wasuremono o shite shimattan desu.</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu <i>Vte arimasu</i> . <i>Chiketto o yoyaku shite okimasu.</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu verbe la volitiv <i>Intānetto o hajimeyō to omotte imasu.</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exprimarea sugestiei, probabilității. Exerciții <i>Byōki kamoshiremasen.</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu verbe la imperativ. <i>Kore wa dō iu imi desu ka?</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu structurile <i>tōri ni</i> și <i>ato de</i> <i>Suru tōri ni shite kudasai.</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Condiționalul în <i>ba</i> . Exerciții <i>Ryokōsha e ikeba, wakarimasu.</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Recapitulare. <i>Fukushū</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu structurile <i>yō ni</i> , <i>V</i> ; <i>yō ni narimasu</i> ; <i>naku narimasu</i> ; <i>yō ni shimasu</i> <i>Atama to karada o tsukau yō ni shite imasu.</i>	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Verb-diateza pasivă: exerciții și teste aplicative pentru fixarea cunoștințelor dobândite la curs. <i>Umi o umetatete tsukuraremashta.</i> Recapitulare finală	problematicizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Bibliography <i>Minna no nihongo. Shokyū II honsatsu</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. <i>Minna no nihongo II. Translation & Grammatical Notes</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.		



Minna no nihongo. Shokyū II – CD 4 mai, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.
Minna no nihongo II. Shokyū de yomeru topikku 25, Tokyo: Suriē nettowāku, 2000.
Minna no nihongo II. Kaite oboeru bunkei renshūchō, Tokyo: Suriē nettowāku, 2000.
Minna no nihongo II. Chōkai tasuku, Tokyo: Suriē nettowāku, 2000.
DVD de manabu nihongo. Erin ga chōsen. Nihongo dekimasu, vol.2, Tokyo: The Japan Foundation, 2007.
Japanese for Today, Tokyo: Gakken, 1995.
 Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, Tokyo: The Japan Times, 1998.
 Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, *Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns*, Tokyo: Aruku, 2003.
The Complete Japanese Verb Guide, Tokyo: Tuttle Language Library, 1994.
Minna no nihongo Shokyū II. Hyōjun mondaishū, Tokyo: Suriē nettowāku, 2013.
Nihongo bunkei ziten, Tokyo: Kuroshio Publishers, 1998.
 Yumi Boutwell, Clay Boutwell, *Japanese Vocabulary for JLPT N4: Master the Japanese Language Proficiency Test N4*, 2017.
 TRY! 日本語能力試験 N4 文法から伸ばす日本語 改訂版, 2014.
 新完全マスター語彙 日本語能力試験N4, 2020.
Taishukan's Genius English-Japanese Dictionary, Tokyo: Taishukan Publishing Co., 1988.
Kenkyusha's New Collegiate english-Japanese Dictionary, Tokyo: Kenkyusha, 1988.
Shogakukan Progressive Japanese-English Dictionary, Tokyo: Shogakukan, 1993.
Petit dictionnaire japonais-français Royal, Tokyo : Obunsha, 1993.
Dicționar japonez-român, Traducere de Angela Hondru, București : Editura Enciclopedică, 2000.
 Atsushi Naono, *Dicționar român – japonez; japonez-român*, Tokyo : Daigakushorin, 1984.
 Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Advanced Japanese Grammar*, 2016.
Essential Japanese : Speak Japanese With Confidence (Japanese Phrasebook & Dictionary), Periplus Editors, 2013.
 Samuel E. Martin, *Tuttle Compact Japanese Dictionary, 2nd Edition: Japanese-English English-Japanese*, Tuttle Publishing, 2013.
Erin ga chōsen official website, <https://www.erin.jpf.go.jp/>
 News Web Easy やさしい日本語で書いたニュース <https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>.

8.3 Curs practic	Metode de predare	Observații
(Hirake Nihongo) L9. Kore wa haha ga totta shashin desu;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L10. Watashi wa piano ga hoshii desu;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L11. Nihongo ga hanasemasu ka;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L12. Haikingu ni ikimasen ka;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L13. Ke-ki ga katte arimasu;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L14. Kakikata ga wakaranakute komatte imasu;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Fukushū. Exerciții recapitulative.	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Bibliografie Shokyū Hirake nihongo, Takushoku University, Japanese Language Course for Foreign Students, Tokyo: Bonjinsha, 2008.		



Shokyū Hirake nihongo, Bunkei renshucho, kanji gakushucho, Takushoku University, Japanese Language Course for Foreign Students, Tokyo: Bonjinsha, 2008.

Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, Tokyo: The Japan Times, 2015.

Bunt Jonathan, *Oxford Japanese. Grammar and Verbs*, New York: Oxford University Press, 2003.

Kawashima Sue A., *A Dictionary of Japanese Particles*, New York: Kodansha USA, 2013.

Tomomatsu, Etsuko; Jun Miyamoto; Masako Wakuri, *Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns*. Tokyo: Aruku, 2005.

Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook, Tokyo: Suriē nettowāku, 1997.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs/seminar	<p>1. Subiect de 100 de puncte prin care sunt verificate și materialele DVD vizionate. Activitatea la curs/seminar poate fi apreciată cu 0,50-1 punct la examen (doar în cazul unei note de trecere). Prezența obligatorie la seminar (75%).</p> <p><i>Barem</i> Copierea sau fraudă: 1</p> <p>Nota minimă de promovare a examenului este 5 (nota 4,50 nu este considerată notă de trecere).</p> <p>N.B. Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.</p>	Examen scris de 1h30, notat de la 1 la 10	50%
10.5 Curs practic	Activitatea la curs practic poate fi apreciată cu 10 puncte adăugate la nota de examen.	Examen scris de 2 ore, notat de la 10 la 90.	50%



	<p>Prezența obligatorie la curs practic (90%).</p> <p>Copierea sau fraudă: nota 1 Nota minimă de promovare a examenului este 5 (nota 4,50 nu este considerată notă de trecere).</p> <p>N.B. Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest examen.</p>		
--	--	--	--

10.6 Standard minim de performanță

- Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba japoneză, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.
- Completarea vocabularului de bază necesar conversației uzuale în limba japoneză într-un interval de timp relativ scurt.
- Însușirea corectă a structurilor gramaticale aferente nivelului de pre-intermediar.
- Lectura fără dificultate a unui text în limba japoneză (nivel pre-intermediar).
- Capacitatea de a întreține un dialog (nivel pre-intermediar) cu un vorbitor nativ.

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă

Data completării:
20.01.2025

Numele și semnătura titularului de curs

Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea

.....

Semnătura titularului de seminar/
curs practic

Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea
Drd. Ioana Ruxandra Toșu

.....

.....

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABES-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABES-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABES-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării în Departament:
30.01.2025

Numele și semnătura directorului de departament

Prof. dr. habil. Rodica Frențiu

Rodica Frențiu
.....

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului